



English

Community Update from Dr. Nyah Hamlett for May 26, 2023

Dear CHCCS students, families and staff,

Every Friday now is a measure of how few days we have left in this school year, but more importantly, how many days we have already invested in our students' academic growth, relationship building and community strengthening since August. We are so close ... So let's tap into our core value of collective efficacy ... we've got this!

In the midst of so many field trips, performances and school celebrations, I ask you to think about **the importance of public education** in our community, state and country. These last few years have created many new challenges in our school districts, and though the most pressing demands from the pandemic have passed, we would be mistaken to believe we are unchanged by so many losses, adaptations and by our essential workers being stretched thin again and again. Our teachers, nurses, social workers, and yes, many of our families are still exhausted from so many unanticipated and unwelcome extra burdens; yet we are pushing through by thinking and acting differently in service to our children.

Despite how busy we all are, I hope everyone who supports public education in North Carolina can learn more about **Gov. Cooper's Call to Action** and the reasons to push back against the devastating budget proposed by some in the General Assembly. [In the governor's speech earlier this week](#), he said bluntly, "Public school superintendents are telling me they'll likely have to cut schools to the bone - eliminate early college, AP and gifted courses, art, music, sports - if the legislature keeps draining funds to pay for private schools and those massive tax breaks." While we are blessed in CHCCS to have the human and financial resources to do good and necessary work, we all need to understand what is at stake, regardless of our political affiliation! We, too, have to make tough financial decisions and consider what is providing our district **Academic Return on Investment** or how we can continue to be good stewards of taxpayer dollars. And this simple statement from the NC Association of Educators rings true: "The majority of North Carolinians want strong, successful public schools for our families and our communities. Together, we can work across lines of difference to ensure our public schools meet the needs of every student, prepare them for the future, and make our state a better place to live."

As we approach this long weekend, many of you are leaning into the associations you hold for **Memorial Day** – the start of summer, family gatherings, as well as the many celebrations ahead for graduates. Please don't forget that Memorial Day is one of our country's most important holidays, for remembering and honoring our family members and other citizens who made the ultimate sacrifice.

Sincerely,

Nyah D. Hamlett, Ed. D.
Superintendent

Spanish

Actualización de la comunidad de la Dra. Nyah Hamlett – 26 de mayo, 2023

Estimados estudiantes, familias y personal de CHCCS,

Estamos en esa época del año que los viernes nos muestran los pocos días que nos quedan de este año escolar, pero más importante aún, cuántos días hemos invertido en el crecimiento académico de nuestros estudiantes, en la construcción de relaciones y el fortalecimiento de la comunidad. Estamos muy cerca... Así que aprovechemos nuestro valor fundamental de eficacia colectiva... ¡sabemos cómo hacerlo!

En medio de tantas excursiones, presentaciones y celebraciones escolares, les pido que piensen en la **importancia de la educación pública** en nuestra comunidad, estado y país. Estos últimos años han creado muchos desafíos nuevos en nuestros distritos escolares, y aunque las demandas más apremiantes de la pandemia han pasado, nos equivocaríamos si creyéramos que no hemos cambiado debido a tantas pérdidas, adaptaciones y que nuestros trabajadores esenciales se están agotando nuevamente, y otra vez, nuestros maestros, enfermeras, trabajadores sociales y sí, muchas de nuestras familias todavía están agotadas por tantas cargas adicionales no anticipadas y no deseadas; sin embargo, estamos avanzando, al pensar y actuar de manera diferente, para servir a nuestros hijos.

A pesar de lo ocupados que estamos todos, espero que todos los que apoyan la educación pública en Carolina del Norte puedan aprender más sobre el **Llamado a la acción del gobernador Cooper** y las razones para rechazar el devastador presupuesto del 2023-24 propuesto por algunos en la Asamblea General. [En el discurso del gobernador a principios de esta semana](#), sin rodeos dijo: “Los superintendentes de las escuelas públicas me dicen que probablemente tendrán que reducir las escuelas al mínimo: eliminar la universidad temprana, los cursos avanzados, el arte, la música, los deportes, si la legislatura sigue drenando fondos para pagar escuelas privadas y esas enormes exenciones de impuestos”. Si bien en CHCCS tenemos la bendición de tener los recursos humanos y financieros para hacer un trabajo bueno y necesario, ¡todos debemos entender lo que está en juego, independientemente de nuestra afiliación política! Nosotros también tenemos que tomar decisiones financieras difíciles y considerar lo que está proporcionando el **retorno académico de la inversión** de nuestro distrito o cómo podemos seguir siendo buenos administradores de los dólares de los contribuyentes. Y esta simple declaración de la Asociación de Educadores de Carolina del Norte suena a verdad: “La mayoría de los habitantes de Carolina del Norte quieren escuelas públicas sólidas y exitosas para nuestras familias y nuestras comunidades. Juntos, podemos trabajar a través de líneas de diferencia para garantizar que nuestras escuelas públicas satisfagan las necesidades de cada estudiante, prepararlos para el futuro y hacer de nuestro estado un mejor lugar para vivir”.

A medida que nos acercamos a este fin de semana largo, muchos de ustedes se están apoyando en las asociaciones que tienen para el **Día de los Caídos** – el comienzo del verano, las reuniones familiares y las muchas celebraciones que se avecinan para los graduados. No

olvide que el Día de los Caídos es uno de los días festivos más importantes de nuestro país, para recordar y honrar a nuestros familiares y otros ciudadanos que hicieron el último sacrificio.

Sinceramente,

Nyah D. Hamlett, Ed. D.

Superintendente

Japanese

Dr. Nyah Hamlett のコミュニティ更新2023年5月26日

CHCCSの生徒、ご家族、スタッフの皆様へ

毎週金曜日は、この学年度に後何日残っているかをはかる日ですが、さらに重要なことは、8月以降の生徒の学業成長、関係構築、コミュニティの強化にすでに何日投資したかということです。私たちは後少しです...それでは、集合的な有効性の中核的な価値を活用しましょう...私たちはこれを手に入れました！

非常に多くのフィールドトリップ、パフォーマンス、学校のお祝いの真っ最中に、私たちのコミュニティ、州、国における公立教育の重要性について考えるようにお願いします。ここ数年は学区に多くの新しい課題を生み出しており、パンデミックからの最も差し迫った要求は過ぎ去りましたが、私たちは非常に多くの損失、適応、そして必須労働者が再び何度も何度も少なくなっていることによって変化していないと信じるのは間違っています。私たちの教師、看護師、ソーシャルワーカー、そしてはい、私たちの家族の多くは、非常に多くの予期せぬ歓迎されない余分な負担でまだ疲れています。しかし、私たちは子供たちへの奉仕において異なって考え、行動することによって押し進めています。

私たち全員がどれほど忙しいかにもかかわらず、ノースカロライナ州の公立教育を支援するすべての人が、クーパー知事の行動の呼びかけと、総会で提案された壊滅的な予算に反対する理由についてもっと学ぶことができることを願っています。[今週初めの知事のスピーチで](#)、彼は率直に言いました。「公立学校の教育長は、学校の骨組みを切り開く必要があると言っています。初期の大学、AP、ギフテッドコース、アート、音楽、スポーツを排除する - 議会が維持されている場合 私立学校とそれらの大規模な減税に支払うための資金を排出します。」私たちはCHCCSに恵まれており、人間と財源を手に入れて必要な仕事をするために、政治的所属に関係なく、何が危機に面しているかを理解する必要があります。私たちも、厳しい財政的決定を下し、地区の投資収益率を提供しているもの、または納税者のお金の優れた管理者であり続ける方法を検討する必要があります。そして、NC教育者協会からのこの簡単な声明は真実です。「一緒に、私たちは異なったラインを越えて作業して、公立学校がすべての生徒のニーズを満たし、将来に備えて準備を整え、私たちの州をより良い住む場所にすることができます。」

この長い週末が近づいている今、皆さんの多くは、夏の始まり、家族の集まり、そして卒業生を迎える多くのお祝いなど、戦没将兵追悼記念日に向けた行事に関心を寄せています。戦没将兵追悼記念日は、究極の犠牲を払った家族や他の国民を偲び、敬意を表する我が国の最も重要な祝日の一つであることを忘れないでください。

敬具

Nyah D. Hamlett, Ed. D.

教育長

الأخبار الحديثة من المشرفة الدكتورة نياه هامليت 26 مايو 2023

تحياتي لعائلات وموظفي مدارس مدينة تشابل هيل كاربورو!

كل يوم جمعة أصبح الآن مقياس لعدد الأيام القليلة المتبقية في هذا العام الدراسي ، ولكن الأهم من ذلك ، عدد الأيام التي استثمرتها بالفعل في النمو الأكاديمي لطلابنا وبناء العلاقات وتعزيز المجتمع منذ أغسطس. نحن قريبون جدًا ... لذلك دعونا نستفيد من قيمتنا الأساسية للفعالية الجماعية ... لقد حصلنا على هذا!

في خضم العديد من الرحلات الميدانية والعروض والاحتفالات المدرسية ، أطلب منكم التفكير في أهمية التعليم العام في مجتمعنا وولايتنا وبلدنا. لقد شكلت هذه السنوات القليلة الماضية العديد من التحديات الجديدة في مناطقنا التعليمية ، وعلى الرغم من أن المطالب الأكثر إلحاحًا من الوباء قد مرت ، فمن الخطأ الاعتقاد بأننا لم نتغير بفعل العديد من الخسائر والتكيفات وبسبب أن موظفينا الأساسيين تعرضوا لضغوطات أكثر من مرة . مدرسينا ممرضاتنا والأخصائيون الاجتماعيون ، ونعم ، لا يزال العديد من عائلاتنا منهكين من الكثير من الأعباء الإضافية غير المتوقعة وغير المرحب بها ؛ ومع ذلك ، فإننا نستمر من خلال التفكير والتصرف بشكل مختلف في خدمة أطفالنا.

على الرغم من مدى انشغالنا جميعًا ، أمل أن يتمكن كل شخص يدعم التعليم العام في ولاية كارولينا الشمالية من معرفة المزيد عن دعوة الحاكم كوبر للتصرف وأسباب رد الميزانية المدمرة التي اقترحها البعض في الجمعية العامة. [في خطاب الحاكم في وقت سابق من هذا الأسبوع](#) ، قال بصراحة: "يخبرني مدراء المدارس العامة أنهم سوف يضطرون على الأرجح إلى تقليل المصاريف إلى الحد الأدنى الممكن. - الغاء الكلية المبكرة و الترفيه المتقدم ودورات الموهوبين والفنون والموسيقى والرياضة - إذا استمر المجلس التشريعي استنزاف الأموال لدفع تكاليف المدارس الخاصة وتلك الإعفاءات الضريبية الضخمة ". في حين أننا محظوظون في مدارس تشابل هيل كاربورو (CHCCS) لأن لدينا الموارد البشرية والمالية للقيام بالعمل الجيد والضروري ، فنحن جميعًا بحاجة إلى فهم ما هو على المحك ، بغض النظر عن انتماءنا السياسي! علينا أيضًا اتخاذ قرارات مالية صعبة والنظر في ما يوفره عائدًا أكاديميًا على الاستثمار في منطقتنا أو كيف يمكننا الاستمرار في كوننا وكلاء جيدين لأموال دافعي الضرائب. وهذا البيان البسيط الصادر عن جمعية المعلمين في كارولينا الشمالية يبدو صحيحًا: " غالبية سكان كارولينا الشمالية يرغبون بوجود مدارس عامة قوية وناجحة لعائلاتنا ومجتمعاتنا. يمكننا العمل معًا إلى تجاوز خطوط الاختلاف لضمان تلبية مدارسنا العامة لاحتياجات كل طالب ، وإعدادهم للمستقبل ، وجعل وولايتنا مكانًا أفضلًا للعيش ".

مع اقترابنا من عطلة نهاية الأسبوع هذه الطويلة ، يميل الكثير منكم إلى التجمعات المرتبطة بيوم الذكرى - بداية الصيف ، والتجمعات العائلية ، فضلاً عن الاحتفالات العديدة القادمة للخريجين. من فضلك لا تنس أن يوم الذكرى هو أحد أهم الأعياد في بلدنا ، لتذكر وتكريم أفراد عائلتنا والمواطنين الآخرين الذين قدموا التضحية الكبرى.

بالإخلاص ،

المشرفة

الدكتورة نياه هامليت

Korean

2023년 5월 26일 Nyah Hamlett 박사의 커뮤니티 업데이트

CHCCS 학생, 가족 및 교직원 여러분 안녕하세요,

이제 매주 금요일은 이번 학년도에 남은 일수를 측정하지만 더 중요한 것은 8월 이후 우리 학생들의 학업 성장, 관계 구축 및 커뮤니티 강화에 이미 투자한 일수입니다. 우리는 학년 끝에 가까웠습니다, 그러니 우리의 집단 효능이라는 핵심 가치를 활용해 봅시다!

수많은 견학, 공연, 학교 축하 행사가 진행되는 가운데, 우리 지역 사회, 주 및 국가에서 공교육의 중요성에 대해 생각해 보시기 바랍니다. 지난 몇 년 동안 우리 학군에 많은 새로운 도전이 생겼고, 팬데믹으로 인한 가장 시급한 요구가 지나갔지만, 우리는 많은 손실, 적응 및 필수 근로자가 다시 얹어짐으로 인해 변하지 않았다고 믿는 것은 잘못된 것입니다. 그리고 우리의 교사, 간호사, 사회 복지사, 그리고 많은 가족들이 여전히 예상치 못한, 반갑지 않은 추가 부담으로 지쳐있었던 상황입니다. 그러나 우리는 아이들을 위해 다르게 생각하고 행동함으로써 밀고 나가고 있습니다.

우리 모두가 얼마나 바쁜지에도 불구하고 저는 **North Carolina**의 공교육을 지원하는 모든 사람들이 **Cooper** 주지사의 행동 촉구와 총회에서 일부가 제안한 엄청난 예산에 반대해야 하는 이유에 대해 더 많이 배우기를 바랍니다. 이번 주 초 [주지사의 연설](#)에서 그는 직설적으로 말했습니다. “시립 학교와 막대한 세금 감면을 위해 자금을 고갈시키고 있습니다.” 우리는 **CHCCS**에서 훌륭하고 필요한 일을 할 수 있는 인적 자원과 재정적 자원을 갖는 축복을 받았지만 정치적 소속에 관계없이 우리 모두는 무엇이 위태로운지 이해해야 합니다! 우리 역시 힘든 재정적 결정을 내려야 하고 우리 교육구의 학업 투자 수익을 제공하는 것이 무엇인지 또는 납세자의 돈을 계속 잘 관리할 수 있는 방법을 고려해야 합니다. 그리고 **NC** 교육자 협회의 간단한 진술은 사실로 들립니다. “우리는 공립학교가 모든 학생의 요구를 충족하고 미래를 준비하며 우리의 주를 더 살기 좋은 곳으로 만들기 위해 함께 다양한 분야에서 협력할 수 있습니다.”

이 긴 주말이 다가옴에 따라 많은 분들이 현충일 - 여름의 시작, 가족 모임, 졸업생을 위한 많은 축하 행사를 위해 개최하는 협회에 기대고 있습니다. 현충일은 우리 가족과 국민의 희생을 추모하고 기리는 국가의 가장 중요한 명절 중 하나임을 잊지 마시기 바랍니다.

감사합니다,

Nyah D. Hamlett, 박사
교육감

Chinese

来自Dr. Nyah Hamlett 2023年5月26日的社区更新

亲爱的CHCCS学区的各位学生，家庭和员工，

现在每个星期五都在衡量我们在本学年还剩下了几天，但更重要的是，自8月以来我们已经在学生的学业成长、关系建立和社区加强方面投入了多少天。我们是如此接近……所以让我们利用集体效能的核心价值……我们已经做到了！

在如此多的实地考察、表演和学校庆祝活动中，我请您思考公共教育在我们社区、州和国家的重要性。过去几年给我们的学区带来了许多新的挑战，尽管疫情带来的最紧迫的要求已经过去，但我们会错误地认为我们没有因为如此多的损失、适应性和我们的基本工人再次捉襟见肘而保持不变。我们的老师、护士、社会工作者，是的，我们的许多家庭仍然因如此多的意外和不受欢迎的额外负担而筋疲力尽；然而，我们正在通过以不同方式思考和行动来为我们的孩子服务。

尽管我们都很忙，但我希望支持北卡罗来纳州公共教育的每个人都能更多地了解库珀(Cooper)州长的行动呼吁以及反对大会(General Assembly)上一些人提出的毁灭性预算的原因。在[在本周早些时候州长的讲话中](#)，他直言不讳地说，“公立学校的学区主管告诉我，如果立法机关继续耗尽资金来支付私立学校和那些大规模的税收减免，他们可能不得不削减学校的开支——取消早期大学、AP和天才课程、艺术、音乐、体育。”虽然我们很幸运CHCCS拥有财力和人力资源来做好必要的工作，但我们都需要了解利害关系的事情，无论我们的政治派别如何！我们也必须做出艰难的财务决定，并考虑是什么为我们地区提供了学术投资回报(Academic Return on Investment)，或者我们如何才能继续成为纳税人资金的好管家。北卡罗来纳州教育工作者协会(NC Association of Educators)的这个简单声明听起来是正确的：“大多数北卡罗来纳州人希望为我们的家庭和社区提供强大、成功的公立学校。我们可以共同努力，跨越分歧，确保我们的公立学校满足每个学生的需求，为他们的未来做好准备，并使我们的州成为一个更适合居住的地方。”

当我们临近这个长周末时，你们中的许多人都倾向于联想到阵亡将士纪念(Memorial Day)日——夏季的开始、家庭聚会，以及即将到来的许多毕业生庆祝活动。请不要忘记，阵亡将士纪念日是我们国家最重要的节日之一，用于纪念那些做出最终牺牲的我们的家人和其他公民并给予他们荣誉。

真诚地，

Nyah D. Hamlett, Ed. D.
Superintendent